

# 700 Jahre/ans/anni/onns Confoederatio Helvetica

Objekttyp: **Group**

Zeitschrift: **Panorama suizo : revista para los Suizos en el extranjero**

Band (Jahr): **17 (1990)**

Heft 2

PDF erstellt am: **22.07.2024**

## **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

## **Haftungsausschluss**

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Concurso de arquitectura para la  
Plaza de los Suizos del Extranjero

## Todos invitados

En razón de la gran cantidad de inscripciones recibidas para el concurso de arquitectura (ver Panorama Suizo N° 1/90), el Jurado decidió invitar a todos los arquitectos suizos del extranjero inscriptos dentro del plazo fijado (1° de diciembre de 1989) a presentar un proyecto.

Ante la gran cantidad de personas calificadas inscriptas, el Jurado estimó que no era equitativo invitar nada más que a siete arquitectos para participar del concurso tal como se había previsto inicialmente.

Los interesados tienen ahora tiempo hasta el 15 de octubre de 1990 para elaborar un proyecto. El Jurado hará la elección en diciembre de este año.

### Arreglo 1991

El Consejo de la Fundación «Plaza de los Suizos del Extranjero» decidió erigir en esta plaza una carpa de modelo inédito, capaz de acoger alrededor de 2.000 personas. Esta carpa no sólo servirá para los festejos, actividades y exposiciones organizadas por los suizos del extranjero sino que será puesta a disposición de terceros. La plaza podrá así cumplir plenamente su finalidad, que es la de servir de lugar de encuentro de conformidad con el tema de todas las festividades del 700° Aniversario. El Consejo de fundación tiene el propósito de condicionar el resto de la plaza simplemente como un jardín, con senderos y bancos. Además estará engalanada con banderas de los países en que

se domicilian los suizos del extranjero. Para financiar esta realización es aún necesario contar con promotores y contribuciones además de las donaciones recibidas durante la suscripción.

El Consejo de Fundación instituyó un comité de organización encargado de la planificación detallada y de la organización de los trabajos destinados al arreglo 1991. El señor Heinz Bysäth, ingeniero de Brunnen, fue nombrado presidente y, por razones de orden práctico, dicho comité está compuesto en su mayoría por personalidades de la región de Brunnen/Schwyz. La OSE está representada por el profesor Walther Hofer.

SSE

### Llamado a todos los ciudadanos originarios de Kilchberg ZH

Se ruega a los ciudadanos de Kilchberg que deseen ir a su comuna de origen el viernes 6 de setiembre de 1991, en ocasión del 700° Aniversario de la Confederación, tengan a bien inscribirse, hasta el 31 de diciembre de 1990, en la dirección que se da más ade-

lante. Según la cantidad de inscripciones, la comuna tomará a su cargo la totalidad o una parte de los gastos.

Los ciudadanos de Kilchberg domiciliados en el extranjero y a quienes esta iniciativa también interesa, están invitados a escribir a: Gemeinderatskanzlei Kilchberg, Alte Landstrasse 110, CH-8002 Kilchberg

### Gracias a todos los Suizos del Extranjero

En la página 16 del número 4/89 un llamado de dos reali-

zadores cinematográficos Benno Maggi y Ueli Meier, para la participación en un film que será rodado dentro del cuadro del 700° Aniversario, encontró un eco inesperado. Los autores examinaron todas las respuestas recibidas y tomaron contacto directamente con las personas que podían ser tenidas en cuenta para el proyecto. Lamentablemente, no les es posible contestar personalmente todas las cartas, por lo que quieren por este medio agradecer muy sinceramente a todos el gran interés manifestado.

## Visite Suiza en 1991

¿Desea visitar Suiza durante las fiestas que tendrán lugar en 1991, disfrutar algunos días de la hospitalidad de una familia suiza y hacerse así una idea de la vida cotidiana en Suiza?

En ocasión del 700° Aniversario de la Confederación y dentro del cuadro de los «Encuentros 91», las organizaciones femeninas de Suiza ofrecen la extraordinaria posibilidad de pasar unas vacaciones excepcionales. Tal como pudo ya leer en los últimos tres números de «Panorama Suizo», este ofrecimiento es válido desde mediados de marzo hasta mediados de setiembre de 1991. La estadía en cada familia anfitriona no sobrepasará ocho noches y será, en principio, gratuita incluidas comidas sencillas. Las suizas y los suizos del extranjero deberían tener la posibilidad de visitar varias familias en

diferentes regiones de Suiza. Los visitantes deberán pagar ellos mismos el viaje y, llegado el caso, las excursiones.



AKTION BEGEGNUNG 91  
ACTION RENCONTRE 91  
AZIONE D'INCONTRO 91  
ACZIUN DA SENTUPADA 91

A partir de hoy (pero a más tardar hasta fines de setiembre) puede solicitar, mediante el formulario al pie, informes detallados sobre el ofrecimiento hecho por «Visite Suiza en 1991» así como la documentación para la inscripción definitiva.

### Visite Suiza en 1991

Estoy interesado en el ofrecimiento «Visite Suiza en 1991» hecho por las organizaciones femeninas de Suiza dentro del cuadro de Encuentros 91 y les ruego enviarme, sin compromiso, la documentación necesaria para la inscripción definitiva a la siguiente dirección:

Apellido, nombre: \_\_\_\_\_

Calle: \_\_\_\_\_

Localidad: \_\_\_\_\_

País: \_\_\_\_\_

Si me inscribo definitivamente para un viaje a Suiza, tendría necesidad de alrededor de \_\_\_\_\_ lugares (indicar la cantidad) para las vacaciones.

Se ruega enviar este formulario lo antes posible, pero a más tardar a fin de setiembre de 1990, a:

Rencontres 91 case postale 105, CH-4501 Soleure.

### Encuentro de los Stauffacher en 1991

En ocasión de las festividades del 700° Aniversario, los Stauffacher del mundo entero han previsto encontrarse en 1991 en el cantón de Glaris. Quienes llevan ese apellido se reunirán el 4 de mayo de 1991, a las 16 horas, al lado de la Iglesia de Matt. En el programa del día siguiente figura una visita a la landsgemeinde de Glaris y, del 6 al 11 de mayo, un viaje a través de toda Suiza. Por otra parte, los Stauffacher podrán pedir su árbol genealógico.

Rogamos llamar la atención sobre esta propuesta a todos los Stauffacher que figuren entre sus conocidos. Los interesados recibirán en agosto de 1990 un programa detallado.

Contacto/información/pedidos:

Stauffacher, case postale 50, CH-5734 Reinach/Suiza  
(se ruega indicar claramente el nombre del remitente).